

Kreis-Blatt.

Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

I. Bekanntmachung

betreffend

Enteignung, Ablieferung und Einziehung
der durch die Verfügung
des General-Gouvernements
vom 15. Oktober 1915 beschlagnahmten
Haushaltsgegenstände,
welche auf Grund des Erlasses vom 16.
November 1915 freiwillig
nicht abgeliefert worden sind.

Für den Bereich des General-Gouvernements
wird bestimmt:

§ 1. Inkrafttreten der Verordnung.

Die Verordnung tritt mit ihrer Bekanntmachung in Kraft.

§ 2. Von der Verordnung betroffene Gegenstände.

Sämtliche gemäss der Verfügung des General-Gouvernements vom 15. Okt. und 16. Novemb. 1915 beschlagnahmten Haushaltsgegenstände aus Kupfer, Messing, Aluminium, Zinn und Nickel, soweit sie nicht bis zum 31. Januar 1916 freiwillig abgeliefert wurden.

§ 3. Strafbestimmung.

Wer gegen die erlassene Bestimmung verstösst oder zum Verstoss auffordert oder anreizt, wer die von dieser Verfügung betroffenen Haushaltsgegenstände usw. nicht rechtzeitig oder unvollständig abgeliefert, wer zur Erlangung eines höheren Metallgewichtes Hohlräume, Böden usw. von Gegenständen mit minderwertigeren Metallen usw. ganz oder teilweise ausfüllt, wird mit Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bis Mk. 10 000 allein oder in Verbindung miteinander bestraft.

I. Obwieszczenie

dotyczące

wywłaszczania, dobrowolnej dostawy
oraz przymusowej rekwizycji
przedmiotów użytku domowego,
zasekwestrowanych na mocy rozporządzenia
Cesarskiego Generałgubernatora
z dnia 15. października 1915, a nie będących
dobrowolnie odstawionymi na skutek
zlecenia z dnia 16. listopada 1915 roku.

Dla obszaru Generałgubernatorstwa obowiązujące jest następujące rozporządzenie:

§ 1. Rozporządzenie nabiera mocy

z chwilą podania go do wiadomości publicznej.

§ 2. Przedmioty objęte rozporządzeniem.

Wszelkie przedmioty domowego użytku z miedzi, mosiądzu, aluminium, cyny oraz niklu, zasekwestrowane na mocy rozporządzeń Cesarskiego Generałgubernatora z dnia 15. października i 16. listopada 1915 r. a nie będące dostarczonymi dobrowolnie do dnia 31. stycznia 1916 r.

§ 3. Kary.

Ktokolwiek wykracza przeciwko niniejszemu rozporządzeniu, lub do wykroczenia przeciwko niemu przyczynia się, albo namawia, kto przedmiotów domowego użytku, objętych niniejszym rozporządzeniem, nie dostarczy całkowicie i we właściwym terminie, kto, w celu zwiększenia wagi przedmiotów napełnia ich przestrzenie, lub podwójne dna metalami niższej wartości i t. p., podlega sam, lub wraz z innymi osobami, karze więzienia do lat 5-u, lub karze pieniężnej do 10 000 marek, albo obu karom razem.

§ 4. Von der Verordnung betroffene Personen oder Betriebe.

Von der Verordnung werden betroffen:

1. Haushaltungen,
2. Hauseigentümer,
3. Unternehmungen zur Verpflegung fremder Personen, Pensionate, Kaffeehäuser, Konditoreien, Kantinen, Speiseanstalten aller Art,
4. Oeffentliche und private Heil-, Pflege- und Kuranstalten, Kliniken, Hospitäler, Heime, Kasernen, Erziehungs- und Strafanstalten, Arbeitshäuser und dergleichen.

§ 5. Ausnahmen.

Ausgenommen sind mit Kupfer, Messing oder Nickel überzogene (z. B. galvanisch) und plattierte Gegenstände, die aus Eisen oder einem anderen Metall als Kupfer, Messing, Aluminium, Zinn oder Nickel hergestellt sind. Bestehen Zweifel, ob Gegenstände von der Verordnung betroffen sind, oder wird für Gegenstände ein besonderer kunstgewerblicher oder kunstgeschichtlicher Wert geltend gemacht, so kann eine Befreiung von der Enteignung bewilligt werden.

Die Befreiung von der Enteignung wird ausgesprochen werden, wenn ein kunstgewerblicher oder ein kunstgeschichtlicher Wert der in Betracht kommenden Gegenstände durch die Kriegsrohstoffstelle festgestellt worden ist, welche allein über die Befreiung endgültig zu entscheiden hat.

§ 6. Eigentumsübertragung.

Das Eigentum an den von der Verordnung betroffenen Gegenständen, die bereits durch die Verordnung vom 15. Oktober und 16. November 1915 beschlagnahmt sind, wird auf den Reichsmilitärfiskus übertragen werden. Das Eigentum geht über, sobald die Ablieferung erfolgt ist.

Der von der Anordnung Betroffene ist verpflichtet, die enteigneten Gegenstände bis zur Ablieferung an die beauftragte Behörde pfleglich zu behandeln. Die Befugnis zum einstweiligen ordnungsgemässen Gebrauch bleibt bis zur Ablieferung unberührt.

§ 7. Ablieferung der enteigneten Gegenstände.

Die betroffenen sind verpflichtet, die enteigneten Gegenstände, soweit sie eingebaut sind, auszubauen und nach Weisung der beauftragten Behörde bis zu dem von dieser bestimmten Zeitpunkt an die Sammelstellen zur Ablieferung zu bringen. Die Ablieferung muss bis zum 15. April 1916 beendet sein. Die Hauswirte sind verpflichtet, die den Wohnungen entnommenen kupfernen Badewannen durch solche aus anderem Material zu ersetzen.

§ 4. Osoby oraz przedsiębiorstwa których rozporządzenie dotyczy.

Rozporządzenie to dotyczy:

1. Gospodarstw domowych,
2. Właścicieli domów,
3. Przedsiębiorstw, jak: pensjonaty, kawiarnie, cukiernie, traktyernie wszelkiego rodzaju,
4. Publicznych i prywatnych zakładów leczniczych, klinik, szpitali, schronisk, koszar, domów wychowawczych i zarobkowych, zakładów karnych i t. p.

§ 5. Wyjątki

Rozporządzeniu nie podlegają przedmioty pościągnięte (galwanizowane) miedzią, mosiądzem lub niklem, — a zrobione z żelaza lub innego metalu, nie będącego miedzią, mosiądzem, aluminium, cyną, ani niklem.

W pewnych wypadkach, gdy zachodzi wątpliwość co do przynależności danego przedmiotu do kategorii, objętych rozporządzeniem, lub jeżeli przedmiot przedstawia wartość artystyczną czy historyczną, może być udzielone zwolnienie przedmiotu od wywłaszczenia.

Zwolnienie takie może być udzielone jedynie wówczas, o ile artystyczna lub historyczna wartość danego przedmiotu zostanie stwierdzona przez „Wydział Surowców Wojennych“, która-to instytucja decyduje ostatecznie o zwolnieniu.

§ 6. Zmiana tytułu własności.

Tytuł własności przedmiotów zasekwestrowanych na mocy rozporządzeń z dnia 15. października i 16. listopada 1915 r. przechodzi na Wojenny Skarb Państwa. Skarb Państwa podejmuje je na własność z chwilą skutecznego dostawy.

Osoby, do których rozporządzenie się odnosi, zobowiązane są obchodzić się z przedmiotami, podlegającymi wywłaszczeniu, aż do chwili odstąpienia ich — w sposób oględny. Prawo tymczasowego prawidłowego posługiwania się tymi przedmiotami przysługuje niezmiennie aż do chwili ich odstąpienia.

§ 7. Dostawa przedmiotów podlegających wywłaszczeniu.

O ile przedmioty, podlegające wywłaszczeniu, są wmurowane czy przytwierdzone, osoby właściwe są zobowiązane zdemontować je i, zgodnie ze wskazówkami odnośnych władz, dostawić w ciągu przewidzianego na to terminu do miejsca wyznaczonego przez władze. Dostawa musi być ukończona do dnia 15. kwietnia 1916 r. Właściciele domów są zobowiązani zastąpić zabrane z mieszkań miedziane wanny takowymi z innych materiałów.

§ 8. Sammelstelle.

Die Gegenstände sind spätestens bis zum 15. April 1916 bei der Sammelstelle abzuliefern.

§ 9. Uebernahmepreise

Uebernahmepreise für jedes Kilo gebrauchte, aber noch in gebrauchsfähigem Zustande befindliche Haushaltsgegenstände:

Für Gegenstände ohne Beschläge:

- aus reinem Kupfer Mk. 2.—
- aus reinem Messing Mk. 1.30.—
- aus reinem Aluminium Mk. 2.50—
- aus reinem Nickel Mk. 5.—
- aus reinem Zinn Mk. 3.—

Die Gegenstände werden nach Beseitigung der Beschläge (Ringe, Oesen, Handhaben, Stiele, Griffe aus Eisen, Holz usw.) gewogen; nach diesem Gewicht wird der oben angegebene Preis vergütet.

§ 10. Zwangsvollstreckung.

Wer bis zum 15. April 1916 die übereigneten Gegenstände nicht abgeliefert hat, macht sich strafbar, ausserdem erfolgt die zwangsweise Abholung durch die beauftragte Behörde.

Für die zwangsweise eingezogenen Gegenstände wird eine Entschädigung nicht gewährt.

Die zwangsweise Abholung wird bis zum 15. Mai 1916 beendet sein.

Ausserdem wird bestimmt:

§ 11. Betrifft Kessel in Betrieben.

Alle in Czenstochau und Umgegend in Betrieben, z. B. Fabriken, Fleischereien, Schlachthäusern usw., befindlichen kupfernen Kessel sowie die in Läden befindlichen Petroleumbehälter sind von den Besitzern bis zum 1. Mai 1916, eingemauerte bis zum 20. Mai 1916, an eine der bekannten Sammelstellen abzuliefern.

Nach diesem Termin werden die Kessel ohne jede Vergütung zwangsweise eingezogen.

Freigabe solcher Kessel kann nur in besonderem Ausnahmefall erfolgen.

Die Kriegsrohstoffstelle wird auf Anfrage Bezugsquellen für Ersatzkessel nachweisen.

Warschau, den 1. Februar 1916.

Der General-Gouverneur.

von Beseler,

General der Infanterie.

Vorstehende Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis. Übertretungen vorstehender Verordnung werden streng bestraft.

Czenstochau, den 1. April 1916.

§ 8. Punkt zborny.

Oдноśne przedmioty muszą być odstawiłone do dnia 15. kwietnia 1916 roku do Punktu Zbornego.

§ 9. Ceny na przedmioty podlegające wywłaszczeniu.

Ceny za 1 kg. używanych, lecz zdatnych jeszcze do użytku przedmiotów domowych:

Na przedmioty bez okucia:

- z czystej miedzi Mk. 2—
- z czystego mosiądzu Mk. 1.30—
- z czystego aluminium Mk. 2.50—
- z czystego niklu Mk. 5—
- z czystej cyny Mk. 3.—

Przedmioty, po usunięciu okuc (kółek, uszek, antab, trzonków i rączek z żelaza, drzewa i t. p.) zostają zważone i podług w ten sposób ustalonej wagi będą płacone powyższe ceny.

§ 10. Zastosowanie przymusu.

Kto do dnia 15. kwietnia 1916 r. nie dostawi odnośnych przedmiotów, podlega karze, niedostawione zaś przedmioty zostają zarekwirowane przez odpowiednie władze. Za przedmioty zarekwirowane pod przymusem — odszkodowanie udzielone nie będzie.

Rekwizycya przymusowa ukończona będzie przed dniem 15. maja 1916 r.

Prócz tego postanawia się:

§ 11. Odnośnie kotłów w zakładach przemysłowych.

Wszelkie znajdujące się w Czeřtochowie oraz w okolicy, w zakładach przemysłowych jak fabryki, rzeźnie oraz bydłobójnie, kotły miedziane, jak również znajdujące się w sklepach rezerwary do nafty — powinny być odstawiłone przez właścicieli do jednego z Punktów Zbornych do dnia 1. maja — te zaś, które są wmurowane — do dnia 20. maja.

Po upływie tego terminu kotły te zostaną zarekwirowane.

Zwolnienie takich kotłów od rekwizycyi może być udzielone jedynie w pewnych wyjątkowych wypadkach.

„Wydział Surowców Wojennych“ wskazuje na żądanie źródła zaopatrywania się w naczynia zastępcze.

Warszawa, dnia 1. lutego 1916.

General-Gubernator.

von Beseler,

General piechoty.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości publicznej. Przekroczenia powyższego rozporządzenia będą surowo ukarane.

Czeřtochowa, dnia 1. kwietnia 1916.

2. Walnussbäume.

Unter Bezugnahme auf meine Kreisblattverfügung vom 11. März cr. betreffend Fällung der deklarierten Walnussbäume ordne ich hiermit an, dass sämtliche gefällten Walnussbäume am 7. und 8. April an den Eisenbahnschuppen Nr. 9 abzuliefern sind.

Nichtbefolgung dieser Verfügung wird streng bestraft.

(III) Czenstochau, den 3. April 1916.

3. Rindleder.

Besitzer, Verwalter oder Pächter von Beständen an Rindleder werden hiermit aufgefordert, diese **bis zum 10. April d. Js.** schriftlich in meinem Verwaltungsgebäude (Abteilung für Beschlagnahme) zu deklarieren. Anmeldeformulare sind im genannten Büro erhältlich.

Sämtliche Besitzer von Rindlederbeständen, welche dieser Aufforderung nicht rechtzeitig nachkommen, haben strenge Bestrafung zu gewärtigen. Ausserdem werden ihnen die Waren ohne jede Entschädigung weggenommen.

(III.1133.) Czenstochau, den 31. März 1916.

4. Zusatzbestimmung

zu der Verordnung vom 26. Januar 1916

(Nr. 5 des Kreisblatts) betreffend

Ueberschreitung der Sperrlinie.

Das Durchschreiten der Sperrlinie an den Stellen, an denen diese zugleich die Grenze gegen das K. u. K. österreichisch-ungarische Okkupationsgebiet bildet, ist, ausser bei Bahnbenutzung, in der Zeit von 9.30 abends bis 4 Uhr morgens verboten. Ausgenommen von dieser Beschränkung sind die Gendarmen und die in § 6 der angezogenen Verordnung unter **a, b und d**, aufgeführten Personen, sowie Ärzte, Hebammen, Bergarbeiter mit Ausweisen.

(IX. 1568.) Czenstochau, den 27. März 1916.

2. Drzewa orzechowe.

Oдноśnie do mego rozporządzenia z dnia 11. marca b. r. ogłoszonego w Gazecie Powiatowej o ścięciu zadeklarowanych drzew orzechowych (orzechy włoskie), nakazuję niniejszem, że wszelkie ścięte drzewa orzechowe należy odstawić w dniach 7. i 8. kwietnia ku szopie kolejowej № 9.

Niezastosowanie się do tego nakazu będzie surowo ukarane.

(III.) Częstochowa, dnia 3. kwietnia 1916.

3. Skóry z bydła.

Niniejszem wzywa się tych, co są właścicielami, zawiadowcami albo dzierżawcami zapasów skór wołowych (skór z bydła wogóle), ażeby zapasy te **do dnia 10. kwietnia b. r.** w moim domu rządowym (Oddział sekwestracyjny) piśmiennie zadeklarowali. Formularze do zameldowania można dostać w rzeszonym biurze.

Wszyscy właściciele zapasów skór wołowych, którzy tego zawezwania zawczasu nie usłuchają, będą surowo ukarani. Prócz tego będą im towary te bez wszelkiego odszkodowania zabrane.

(III.1133.) Częstochowa, dnia 31. marca 1916

4. Postanowienie uzupełniające

do rozporządzenia z dnia 26. stycznia 1916

(Nr. 5 Gazety Powiatowej)

o przekraczaniu linii kordonowej.

Przekraczanie linii kordonowej w takich miejscach, gdzie ta linia tworzy jednocześnie granicę wobec C. i K. austro-węgierskiego obszaru okupacyjnego, jest, oprócz jazdy kolejną żelazną, zakazane w czasie od godziny 9.30 wieczorem do godziny 4 rano. Nie podlegają temu ograniczeniu żandarmi i osoby wymienione w przytoczonym wyżej rozporządzeniu w § 6 pod **a, b** oraz **d**, jakoteż lekarze, akuszerki, górnicy z wykazami.

(IX. 1568.) Częstochowa, dnia 27. Marca 1916.

5. Verordnung

betr. die Begünstigung der Flucht von Kriegsgefangenen.

§ 1.

Wer es unternimmt, Soldaten oder sonstige Angehörige des russischen oder eines anderen feindlichen Heeres, von denen er weiss oder den Umständen nach wissen muss, dass sie sich in deutscher Kriegsgefangenschaft befinden, zur Flucht aus der Kriegsgefangenschaft anzustiften oder ihnen bei oder nach der Flucht Beistand zu leisten, insbesondere sie bei sich aufnimmt, sie verbirgt, sie mit bürgerlicher Kleidung versieht, oder ihnen sonst zu ihrem Fortkommen behilflich ist oder ihre Wiederergriffung verhindert, wird mit dem Tode bestraft. Sind mildernde Umstände vorhanden, so kann auf Zuchthaus oder Gefängnis bis zu 5 Jahren und Geldstrafe bis zu 10 000 Mark allein oder nebeneinander erkannt werden.

§ 2.

Gleiche Strafe trifft denjenigen, der von dem ihm bekannten Aufenthalt einer Person, von der er weiss oder den Umständen nach wissen muss, dass es ein entflohener Kriegsgefangener ist, nicht unverzüglich der nächsten deutschen Behörde Anzeige erstattet.

§ 3.

Im Falle des § 1 und 2 tritt Straflosigkeit ein, wenn der Täter zu einer Zeit, zu welcher die Tat noch nicht entdeckt war, den Aufenthalt des entwichenen Kriegsgefangenen der nächsten deutschen Behörde so rechtzeitig und zuverlässig anzeigt, dass daraufhin die Wiederergriffung des entflohenen Kriegsgefangenen erfolgt, oder wenn er den entflohenen Kriegsgefangenen der nächsten deutschen Behörde selbst wieder zuführt oder seine freiwillige Wiedergestellung veranlasst.

§ 4.

Ausser den in § 1 und 2 vorgesehenen Strafen kann dem Dorf, der Gemeinde oder der Stadt, in welcher der entflohene Kriegsgefangene Aufnahme gefunden hat, für jeden Fall eine Geldbusse bis zu 10 000 Mk. auferlegt werden.

Die Entscheidung hierüber trifft der Militärgouverneur.

§ 5.

Wer Kriegsgefangene freilässt oder entflohenen Kriegsgefangenen dem russischen oder einem anderen feindlichen Heere wieder zuführt oder sie bei der Spionage oder sonstigen feindlichen Handlungen gegen das deutsche Heer unterstützt, wird

5. Rozporządzenie

dotyczące ułatwiania uciezki jeńcom wojennym.

§ 1.

Kto żołnierzy lub inne osoby należne do rosyjskiego lub innego nieprzyjacielskiego wojska, o których wie, albo według okoliczności wiedzieć musi, że się znajdują w niewoli niemieckiej, pobudza do uciezki z niewoli albo im przy lub po ucieczce udziela pomocy, w szczególności przyjmuje ich u siebie, ukrywa ich, zaopatrza ich w ubranie cywilne, albo im w inny sposób pomaga do ujęcia albo przeszkadza w ponownem ich ujęciu, będzie śmiercią karany. Jeżeli zachodzą okoliczności łagodzące, może być zawyrokovany dom karny lub więzienie aż do 5 lat i grzywna aż do 10 000 marek, i to albo tylko jedna z tych kar albo obie razem.

§ 2.

Taka sama kara spotka tego, kto o wiadomym mu pobycie takiej osoby, o której wie albo według okoliczności wiedzieć musi, że jest zbiegłym jeńcem wojennym, niezwłocznie nie doniesie najbliższej władzy niemieckiej.

§ 3.

W przypadku § 1. i 2. nastąpi bezkarność, jeżeli sprawca w takim czasie, gdy czyn jeszcze nie był wykryty, doniesie w tak właściwej porze i tak niezawodnie najbliższej władzy niemieckiej o pobycie zbiegłego jeńca, że wskutek tego nastąpi ponowne ujęcie zbiegłego jeńca, albo jeżeli zbiegłego jeńca sam do najbliższej władzy niemieckiej dostawi lub jego dobrowolne dostawienie się spowoduje.

§ 4.

Oprócz kar przewidzianych w § 1. i 2. może być na wieś, gminę lub miasto, gdzie zbiegły jeńiec wojenny znalazł przyjęcie, nałożona grzywna za każdy przypadek we wysokości do 10 000 marek.

W tej sprawie rozstrzyga gubernator wojсковy.

§ 5.

Kto jeńców wojennych uwalnia albo zbiegłych jeńców do rosyjskiego albo do innego nieprzyjacielskiego wojska dostawia lub ich popiera w szpiegostwie albo w innych czynnościach wrogich

nach den deutschen Gesetzen mit dem Tode bestraft.

Warschau, den 20. November 1915.

Der Generalgouverneur.

von Beseler,

General der Infanterie.

Vorstehende Verordnung wird hiermit erneut zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Czenstochau, den 2. April 1916.

6. Polizeiverordnung.

Zwischenhandel an Markttagen.

§ 1.

An Markttagen dürfen Lebensmittel, wie namentlich Eier, Butter, Geflügel und anderes, nur auf dem Markte gehandelt werden.

§ 2.

Der Zwischenhandel zwischen städtischen Händlern und Landleuten auf den zum Markte führenden Strassen wird verboten.

§ 3.

Zu widerhandelnde werden mit Geldstrafe oder Gefängnis bestraft.

(IX. 1345). Czenstochau, den 18. März 1916.

7. Petroleumverkauf.

Unter Bezugnahme auf meine Verfügungen vom 3. März cr. (III. 872) und 19. März cr. (III. 1002) sind für den Kreis Czenstochau folgende weitere Verkaufsstellen für Petroleum errichtet worden:

- 1) Kuzniczka: Eduard Kowalski,
- 2) Kamyk: Josef Szaflik,
- 3) Rakow: Sklep Spożywczy (Fabrikladen Rakow),
- 4) Kamienica-Polska: Konsumverein „Pomoc“.

Anderen, als die früher bekanntgegebenen und hier aufgeführten Verkaufsstellen haben keine Berechtigung zum Handel mit Petroleum. Ich bemerke, dass Uebertretungen dieser Verfügung — ausser Konfiszierung des vorhandenen Petroleumbestandes — nur mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft werden.

(III.1167.) Czenstochau, den 29. März 1916.

wojsku niemieckiemu, będzie według ustaw niemieckich karany śmiercią.

Warszawa, dnia 20. listopada 1915.

Generalgubernator.

von Beseler,

General piechoty.

Rozporządzenie powyższe podaje się niniejszem ponownie do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 2. kwietnia 1916.

6. Rozporządzenie policyjne.

Handel pośredniczy w dni targowe.

§ 1.

W dni targowe wolno handlować środkami spożywczymi, jak mianowicie jajami, masłem, drobiem i innym, tylko na targowisku.

§ 2.

Zakazany jest handel pośredniczy (przekupny) między handlarzami miejskimi a ludem wiejskim na ulicach i drogach prowadzących na targowisko.

§ 3.

Działający wbrew temu rozporządzeniu będą ukarani grzywną albo więzieniem.

(IX. 1345). Częstochowa, dnia 18. marca 1916.

7. Sprzedaż nafty.

Oдноśnie do moich rozporządzeń z dnia 3-go marca b. r. (III. 872) i z dnia 19-go marca b. r. (III. 1002) otwarto w powiecie Częstochowskim następujące dalsze miejsca sprzedaży nafty:

- 1) Kuźniczka: Edward Kowalski,
- 2) Kamyk: Józef Szaflik,
- 3) Raków: Sklep Spożywczy (sklep fabryk. Raków),
- 4) Kamienica Polska: Stow. Spoż. „Pomoc“.

Inne niż ogłoszone dawniej i wymienione tu miejsca sprzedaży nie mają żadnego uprawnienia do handlu naftą. Zaznaczam, że przekroczenia tego rozporządzenia — oprócz skonfiskowania istniejących zapasów nafty — ukarane będą tylko więzieniem nie niżej jednego miesiąca.

(III.1167) Częstochowa, dnia 29. marca 1916.

8. Spirituosenmonopol.

Ich bemerke, dass nur Händler, welche die Genehmigung zum Kleinhandel mit Spirituosen erhalten haben, berechtigt sind, ihren Vorrat von der hiesigen Niederlage des Spiritusmonopols zu beziehen. Händler mit Vollkonzessionen sind dagegen verpflichtet, den erforderlichen Bedarf an Spirituosen zu den festgesetzten Preisen nur von den unten angegebenen **Kleinhändlern** zu decken. Ich mache darauf aufmerksam, dass Zuwiderhandlungen jeder Art eine strenge Bestrafung mit eventueller Entziehung der erteilten Konzession nach sich ziehen würden.

1) Bachniński Florentin	Czenstochau,
2) David Jan	"
3) Droździk Herszka	"
4) Epstein J. M.	"
5) Gold Szlama	"
6) Gold Zysia	"
7) Honigmann Marie	"
8) Hamburg Jan	"
9) Jankowski Anton	"
10) Jzykowska Helena	"
11) Krakowiecki Kasimir	"
12) Konopka Wladislaus	"
13) Kowalski Andrzej	"
14) Kwiatkowski Jan	"
15) Kongrecki A.	"
16) Karwiński & Zawistowski	"
17) Ornatkiewicz S.	"
18) Parczyński Josef	"
19) Ruciński Szczęslaw	"
20) Różańska Agnes	"
21) Skawiński Konstantin	"
22) Sztach Ferdynand	"
23) Schönfeld S.	"
24) Schlipczuk Olga	"
25) Waczyński Marjan	"
26) Waczyński Franz	"
27) Żubrowska Michalina	"
28) Zienciak Jan	"
29) Połanik Franz	"
30) Gaponienko Alexandre	Kłobucko,
31) Rygalski Franz	Ostrowy,
32) Badora Wojciech	Węglowice.

(III. 1125). Czenstochau, den 29. März 1916.

8. Monopol wódczany.

Zaznaczam, że tylko handlarze, którzy uzyskali pozwolenie na handel drobny (detaliczny) napojami spirytusowymi, są uprawnieni do sprowadzania potrzebnych im zapasów z tutejszej składnicy Monopoli spirytusowego. Handlarze z pełnymi koncesjami są natomiast obowiązani do pobierania potrzebnych im napojów spirytusowych po cenach ustanowionych tylko od niżej podanych **handlarzy drobnych**. Zwracam na to uwagę, że wszelkiego rodzaju wykroczenia przeciw temu postanowieniu będą surowo karane z ewentualnem odebraniem udzielonej koncesji.

1) Bachniński Florenty	Częstochowa,
2) Dawid Jan	"
3) Droździk Herszka	"
4) Epstein J. M.	"
5) Gold Szlama	"
6) Gold Zysia	"
7) Honigman Marja	"
8) Hamburg Jan	"
9) Jankowski Antoni	"
10) Izykowska Helena	"
11) Krakowiecki Kazimierz	"
12) Konopka Władysław	"
13) Kowalski Andrzej	"
14) Kwiatkowski Jan	"
15) Kongrecki A.	"
16) Karwiński & Zawistowski	"
17) Ornatkiewicz S.	"
18) Parczyński Józef	"
19) Ruciński Szczęslaw	"
20) Różańska Agnieszka	"
21) Skawiński Konstanty	"
22) Sztach Ferdynand	"
23) Schönfeld S.	"
24) Szlipczuk Olga	"
25) Waczyński Marjan	"
26) Waczyński Franciszek	"
27) Żubrowska Michalina	"
28) Zięciak Jan	"
29) Połanik Franciszek	"
30) Gaponienko Aleksandra	Kłobucko,
31) Rygalski Franciszek	Ostrowy,
32) Badora Wojciech	Węglowice.

(III. 1125). Częstochowa, dnia 29. marca 1916.

Czenstochau den 4. April 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

B r e d t.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung.

Die in den Kreisblättern von Bendzin, Czenstochau und Wielun von den Kreischefs veröffentlichten Verordnungen betreffend **Ueberschreitung der Sperrlinie** vom 26. Januar 1916 gelten auch als von mir erlassen.

Czenstochau, den 26. März 1916.

Der Militärgouverneur.

Bekanntmachung

betr. Entschädigung für beschlagnahmte Stoffe u. Waren.

Alle Inhaber von Aufnahmebogen über beschlagnahmte Rohstoffe, halbfertige und sonstige Waren, welche durch die Zivilverwaltung oder Ortskommandos abtransportiert worden sind, werden hiermit aufgefordert, zwecks Prüfung und Regelung der Ansprüche die Aufnahmebogen in Urschrift bei dem **Kommissar der Reichsentschädigungs-Kommission** — Büro: Czenstochau (Celna) Parkstrasse 14 I — **spätestens bis zum 10. April d. Js.** in der Zeit zwischen 9—12 Uhr Vormittags gegen Empfangnahme einer Quittung einzureichen.

Inhaber von Aufnahmebogen, welche bis zu dem obengenannten Termin der Aufforderung nicht nachkommen, bleiben unberücksichtigt.

Czenstochau, den 15. März 1916.

Der Kommissar
der Reichsentschädigungs-Kommission.

Bekanntmachung.

G e r i c h t s k a s s e.

Beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht in Czenstochau III. Allee Nr. 51 ist mit Wirkung vom 1. April 1916 ab eine besondere **Gerichtskasse** errichtet worden.

Czenstochau, den 29. März 1916.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie.

Rozporządzenie dotyczące **przekraczania linii kordonowej** z dnia 26. stycznia 1916 r., ogłoszone przez Naczelników powiatu w Gazetach Powiatowych w Będzinie, Częstochowie i Wieluniu, należy uważać jako wydane także przezemnie.

Częstochowa, dnia 26. marca 1916.

Gubernator Wojskowy.

Obwieszczenie

dotyczące odszkodowania za rzeczy zasekwestrowane.

Wszystkich tych, co posiadają formularze do spisywania zasekwestrowanych materiałów surowych, półwyrobów i innych towarów, które odtransportowano przez Zarząd Cywilny albo Komendy miejscowe, wzywa się niniejszem, ażeby formularze te w oryginale w celu zbadania i uregulowania żądań wręczyli za pokwitowaniem **najpóźniej do dnia 10. kwietnia b. r.** w godzinach od 9. do 12. przed południem **Komisarzy Komisji odszkodowań Rzeszy niemieckiej**, który ma swe biuro w Częstochowie na ul. (Celnej) Parkowej 14 I.

Posiadacze formularzy do spisywania (Aufnahmebogen), którzy się do pomienionego wyżej terminu do tego wezwania nie zastosują, pozostaną niewzględnieni.

Częstochowa, dnia 15. marca 1916.

K o m i s a r z
Komisji odszkodowań Rzeszy niemieckiej.

Obwieszczenie.

K a s a s ą d o w a.

Przy Cesarsko Niemieckim Sądzie Obwodowym w Częstochowie, III. Aleja № 51, otwarta osobną **kasę sądową**, która rozpoczęła działalność z dniem 1. kwietnia 1916 r.

Częstochowa, dnia 29. marca 1916.

Cesarsko Niemiecki Sąd Okręgowy.

Pferdediebstahl.

In der Nacht zum 27. v. Mts. ist dem Apotheker Wisniewski aus Blachownia von unbekanntem Tätern ein 3-jähriger hellbrauner Wallach gestohlen worden. Das Pferd war etwa 1,50 m. hoch, hatte am Kopf einen weissen Stern und 3 weisse Fesseln. Ausserdem sind 2 Pferdedecken und ein Deckengurt gestohlen worden.

Der Bestohlene setzt auf Ergreifung der Täter eine Belohnung von

80 Mark

aus. Sachdienliche Mitteilungen sind an mich zu J. 490/16 zu richten.

Czenstochau, den 27. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

F a h n d u n g.

Der Landwirt Josef Jasinski aus Łysiec hat in der Nacht zum 9. März 1916 dem Guts-pächter von Popłowski ein Pferd gestohlen.

Er ist aus der Haft entwichen und hält sich verborgen.

Ich ersuche nach ihm zu fahnden und mir im Falle seiner Festnahme zu J. 440/16 Nachricht zu geben.

Personalbeschreibung.

Grösse: etwa 1,75 m; Augen: blau;
Gestalt: kräftig; Haare u. Schnurrbart: blond;
Gesicht: voll; Alter: 36 Jahre alt.

Jasinski trug am Tage seiner Verhaftung Schaftstiefel und dunkelgraue Pelzjacke.

Czenstochau, den 27. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

F a h n d u n g.

Die Händlerin Marianna Gajda, früher hier Wielunerstrasse Nr. 15 wohnhaft, 38 Jahre alt, verheiratet, die von mir wegen Diebstahls gesucht wird, hält sich verborgen.

Ich ersuche, sie im Betretungsfalle festzunehmen und mir zu J. 203/16 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 28. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserl. Deutschen Bezirksgericht.

Koniokradztwo.

W nocy na 27-go zeszłego miesiąca nieznanymi sprawcy, skradli aptekarzowi Wisniewskiemu w Blachowni 3 letniego jasnego gniadego wallacha. Koń ten jest około 150 cm wysoki, ma białą gwiazdę na czole i 3 białe pęciny.

Oprocz tego skradziono 2 dery i popręg do przypinania dery.

Okradziony wyznacza za pojmanie sprawców nagrodę we wysokości

80 marek.

Doniesienia służące do tej sprawy skierować należy do mnie do aktów: J. 490/16.

Częstochowa, dnia 27 marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Poszukiwanie.

Rolnik Józef Jasiński z Łysca skradł, w nocy na 9. marca 1916 roku dzierżawcy dobr Popłowskiemu konia.

Umknął on z aresztu i ukrywa się. Upraszam o poszukiwanie go i w razie pojmania o wiadomość do aktów: J. 440/16.

Opis osoby.

Wysokość: około 1,75 m; Oczy: niebieskie;
Postać: silna; Włosy i wąs: blond;
Twarz: pełna; Wiek: 36 lat.

Jasiński w dniu aresztowania go miał na sobie buty z cholewami i ciemno-szara kurtę podszytą kożuchem.

Częstochowa, dnia 27. marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Poszukiwanie.

Handlarka Marianna Gajda, dawniej tutaj zamieszkała na ul. Wieluńskiej № 15 licząca lat 38, zamężna, której poszukuję z powodu kradzieży ukrywa się

Upraszam o pojmanie jej w razie spotkania i o podanie mi wiadomości do aktów: J. 203/16.

Częstochowa, dnia 28. marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

F a h n d u n g.

Der Arbeiter **Peter Samin** aus Czenstochau, der auch von der Kaiserlichen Staatsanwaltschaft in Będzin verfolgt wird, wird von mir wegen Beteiligung an einem Pferdediebstahl gesucht.

Im Falle seiner Festnahme ersuche ich deshalb um Benachrichtigung zu J. 122|16.

Personalbeschreibung im Kreisblatt vom 8. II. 1916 unter Nr. 12.

Czenstochau, den 28. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserl. Deutschen Bezirksgericht.

Oeffentliche Zustellung.

Der Hausbesitzer Moschek Schmulewitz in Czenstochau, Żelazna Nr. 8, vertreten durch den Hausverwalter A. Preiss, dortselbst, klagt gegen **Czesław Witkowski**, früher in Czenstochau, Żelazna Nr. 8, jetzt unbekanntem Aufenthalts, mit der Behauptung, dass der Beklagte ihm an Miete bis zum 1. Februar 1916 253 (Zweihundertdreißig) Rubel 33 Kop. verschulde, mit dem Antrage den Beklagten zur Zahlung dieser Summe kostenpflichtig zu verurteilen.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreites wird der Beklagte vor das Kaiserlich Deutsche Friedensgericht in Czenstochau, III. Allee Nr. 73, Abteilung 2 auf den

6. Juni 1916 Vormittags 10 Uhr

geladen.

Czenstochau, den 24. März 1916.

Gawlik,

Friedensgerichtssekretär.

Zurückgenommenes

Fahndungsausschreiben.

Das Fahndungsausschreiben hiesiger Stelle vom 15. Februar cr. (Kreisblatt № 8.) betreffend Festnahme des **Wladislaus Schubert** aus Ksawera wird hiermit zurückgenommen. (I. J. 123|16.)

Będzin, den 21. März 1916.

**Der Kaiserliche Staatsanwalt
in Będzin.**

von **Frankenberg.**

Poszukiwanie.

Robotnik **Piotr Samin** z Częstochowy, którego także Cesarzowska Prokuratura w Będzinie ściga, jest poszukiwany przezemnie z powodu udziału w pewnym koniokradytwie.

Dlatego upraszam, w razie pojmania go, o powiadomienie do aktów J. 122|16.

Opis jego osoby jest w Gazecie Powiatowej z dnia 8. II. 1916 pod № 12.

Częstochowa, dnia 28. marca 1916

Prokurator

przy Ces. Niemieckim Sądzie Obwodowym.

Publiczne doręczenie.

Właściciel domu Mosiek Szmulewicz z Częstochowy, ul. Żelazna Nr. 8, reprezentowany przez zawiadowcę domu A. Preissa, tamże, oskarża za **Czesława Witkowskiego**, zamieszkałego dawniej w Częstochowie, ul. Żelazna Nr. 8 a teraz niewiadomego pobytu, że oskarżony jest mu winien dzierżawę aż do dnia 1 lutego 1916 r. we wysokości 253 (dwieście pięćdziesiąt trzy) rubli 33 kopiejek, przedstawiając wniosek, aby oskarżonego skazano na zapłacenie tej sumy i ponoszenie kosztów procesu.

Dla przeprowadzenia rozprawy ustnej w tym sporze prawnym wzywa się oskarżonego do Cesarzowsko Niemieckiego Sądu Pokojowego w Częstochowie, III Aleja Nr. 73, oddział 2, na dzień

6. czerwca 1916 r. godzinę 10 przed południem.

Częstochowa, dnia 24. marca 1916.

Gawlik,

Sekretarz Sądu Pokojowego

Cofnięte rozpisanie poszukiwania.

Rozpisanie poszukiwania urzędu tutejszego z dnia 15. lutego b. r. (Gazeta Powiatowa Nr. 8), dotyczące pojmania **Władysława Schuberta** z Ksawery, jest niniejszem cofnięte. (I. J. 123|16.)

Będzin, dnia 21. marca 1916.

**Cesarzski Prokurator
w Będzinie.**

von **Frankenberg.**

Steckbrief.

Am 4. Februar 1916 gegen 2 Uhr nachmittags trat ein unbekannter Mann in die Wohnung des Schulleiss Stanislaus Kowalczyk in Luborcza Gemeinde Koniecpol und übergab ihm einen Brief, in welchem er von zwei Leuten aufgefordert wurde, dem Ueberbringer des Briefes 250 Rubel auszufolgen, die er nach Ulesie bei Przyrów hinzubringen hat, wo ihn angeblich die beiden Leute erwarten.

Der unbekannt Mann hat sich dadurch des Verbrechens der öffentlichen Gewalttätigkeit durch Erpressung gemäss § 376 M. St. G. schuldig gemacht und wird vom gefertigten Gerichte im Sinne des § 418 M. St. P. O. gesucht.

Personbeschreibung.

Statur: mittelgross. — Alter: gegen 40 Jahre. Schnurrbart: kurz gestutzt. — Kleidung: schwarzer Bauernanzug und schwarze Pelzmütze. — Besondere Merkmale: grau behaarte Stelle am schwarzen Kinnbart.

Sämtliche Kommandos, Gerichte, Sicherheitsbehörden und Organe werden ersucht, denselben im Betretungsfalle zu verhaften und der nächsten Militär- oder Sicherheitsbehörde zu übergeben.

Noworadomsk, am 18. März 1916.

Das Militärgericht

des k. u. k. Kreiskommandos.

Abort-Dünger

wird kostenlos abgegeben.

Sanierungs-Anstalt Stradom.

Meldungen vormittags 9 — 10 Uhr im Geschäftszimmer Bahnhofsgebäude.

Jauchetonne

mit Pumpe und Zubehör (gebraucht) zu kaufen gesucht.

Sanierungs-Anstalt Stradom.

Meldungen vormittags 9 — 10 Uhr im Geschäftszimmer Bahnhofsgebäude.

List gończy.

Dnia 4. lutego 1916 około godziny 2 po południu wszedł nieznany mężczyzna do mieszkania sołtysa Stanisława Kowalczyka w Luborczy gminy Koniecpol i oddał mu list, w którym dwóch ludzi wzywało sołtysa, żeby przynoszącemu list wręczył 250 rubli, które ten ma zanieść do Ulesia pod Przyrowem, gdzie go rzekomo owych dwu ludzi oczekuje.

Nieznany ów mężczyzna stał się przez to winnym zbrodni publicznego gwałtu przez wymuszanie w myśl § 376 Wojsk. Kodeksu Karnego i podpisany sąd poszukuje go w myśl § 418 Wojsk. Proced. Karnej.

Opis jego osoby:

Postać: średnio wysoka. — Wiek: około 40 lat. — Włosy: krótko przystrzyżony. — Odzież: czarny ubiór włościański i czarna czapka kozuchowa. Znamiona szczególne: Siwe miejsce na czarnym zaroście brody.

Wszystkie komendy, sądy, władze i organy bezpieczeństwa uprasza się o pojmanie go w razie spotkania i o odstawienie najbliższej władzy wojskowej lub władzy bezpieczeństwa. (E. № 264/16).

Noworadomsk, dnia 18. marca 1916.

Sąd Wojskowy

c. i k. Komendy Powiatowej.

Nawóz wychódkowy

oddaje bezpłatnie

Zakład Sanacyjny na Stradomiu.

Zgłoszenia przed południem od godziny 9-ej do 10-ej w biurze na stacji kolejowej.

Beczka (skrzynia) na gnojówkę

z pompą i przynależnościami, (używana), poszukiwana celem kupna.

Zakład Sanacyjny na Stradomiu.

Zgłoszenia ofert przed południem od godziny 9 do 10 w biurze na stacji kolejowej.

Liści górczy.

Dnia 4. lutego 1916 około godziny 2 po południu w szpitalu wojennym w Warszawie do mieszkania w ul. Sienkiewicza 10 w Warszawie w. Liści górczy przyjechał i oddał mu list w którym dwadzieścia razy wzmianka jest przy- nosząca list warty 250 rubli. Które ten ma- rianin do Ustania pod przyzwaniem. Gdzie go tra- koma owych dni i dnia oczekują.

Wzrost: średnio wysoka - Wiek: około 40 lat. - Waż. kłódkę przywrócić. - Ciepło: exar- ty odier wiązki i czarna czapka koźmowa. Znamiona szczególne: siwe niżej na czole i na karku.

Opis tego osoby.

Wzrost: średnio wysoka - Wiek: około 40 lat. - Waż. kłódkę przywrócić. - Ciepło: exar- ty odier wiązki i czarna czapka koźmowa. Znamiona szczególne: siwe niżej na czole i na karku.

Wzrost: średnio wysoka - Wiek: około 40 lat. - Waż. kłódkę przywrócić. - Ciepło: exar- ty odier wiązki i czarna czapka koźmowa. Znamiona szczególne: siwe niżej na czole i na karku.

Noworodkiem dnia 18. marca 1916.

szk Wojkowy

o i k. Kameny Powiatowy.

Nawóz wychódkowy

odaje bezpłatnie

Zakład Sanacyjny na Stradomiu.

Zgłoszenia przed południem od godziny 9-11 do 10 w biurze na ul. Kolejowej

Bezcza (skrzynia) na gnojówkę

z pomocą przyrządów (zżywana) po- sukiewana całym kupem

Zakład Sanacyjny na Stradomiu

Zgłoszenia przed południem od godziny 9 do 10 w biurze na ul. Kolejowej

Steckbrief

Am 4 Februar 1916 gegen 2 Uhr nachmittags trat ein unbekannter Mann in das Wirtshaus des Schulze Staschke in der Straße im Labortz Gemeinde Konigsberg und überlegte ihm einen Brief, in welchem er von einem Leuten in Labortz wurde, dem Überbringer des Briefes ein Brief auszugeben, was er nicht thun wollte, woraufhin er hat, was ihm ausgeben die bei- den Leute erwarteten.

Der unbekante Mann hat sich dadurch des Verbrechens der öffentl. Gewaltthat schuldig gemacht, § 276 Nr. 1 St. G. schuldig zu machen und wird vom kaiserlichen Gericht im Sin- ne des § 418 Nr. 1 St. P. O. geurtheilt.

Personenbeschreibung

Haar: dunkelbraun - Alter: etwa 40 Jahre. Schürtheil kurz gestutzt - Kleidung: einfarbig. Bemerkung: hat sich verlobt. - Besonder- re Merkmale: grau behaarte Hals- und Hinter- kopfhaare.

Ständliche Kommandos: Leibes, Scherheits- bedien und Ufano werden durch einsehen im Bestenfalls zu verstehen und der kaiserl. Militär- oder Stehhehrichte zu übergeben

Noworodkiem am 18. März 1916

Das Militärgericht

der k. k. Bezirkshauptstadt

Abort-Dünger

mit Kostenlos abgegeben

Sanierungs-Anstalt Stradom.

Meldungen vormittags 9 - 10 Uhr im Ge- sundheitsamt (Stadthauptstadt)

Janichetonne

mit Pumpe und Nabel (gebrucht) zu han- deln gesucht

Sanierungs-Anstalt Stradom

Meldungen vormittags 9 - 10 Uhr im Ge- sundheitsamt (Stadthauptstadt)